

Agenda

Scientifique et culturel

OCTOBRE
2023

Journées du patrimoine culturel immatériel (JPCI)



↑ 𐤀𐤃𐤍 национален שפה 文化 شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

Informations pratiques

Tous nos événements sont gratuits (sauf indication contraire) et ouverts à tous, certains se font sur inscription. Les informations pratiques se trouvent sur notre site internet. La liste des événements n'est pas toujours exhaustive, pour trouver notre programmation complète, n'hésitez pas à vous référer à notre agenda en ligne sur inalco.fr/agenda

Types d'événement



Colloque et journée d'étude



Conférence et table-ronde



Exposition



Spectacle (festival, théâtre, concert...)



Projection

Lieux



Pôle des langues et civilisations - 65, rue des grands moulins 75013 Paris



Maison de la recherche - 2, rue de Lille 75007 Paris



En ligne



Hors les murs



Pôle des langues et civilisations, Paris 13 © Ateliers Lion Associés

À propos de l'Inalco

Créé en 1795, l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco) est le seul établissement public d'enseignement supérieur et de recherche au monde à proposer une offre de formation en langues et civilisations aussi riche et reconnue en France comme à l'international.

De la licence au doctorat en passant par les diplômes d'établissement, l'offre de l'Inalco se caractérise par sa grande diversité avec plus de 100 langues et civilisations enseignées et plusieurs filières professionnelles. Elle assure aux étudiants un enseignement de haut niveau, appuyé sur la recherche et axé sur l'insertion professionnelle.

L'Inalco enseigne et mène des recherches sur les langues d'Europe centrale et orientale, du Moyen-Orient, d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et des populations d'Amérique, ainsi que sur la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés. La recherche s'appuie sur 14 équipes dont la moitié en cotutelle avec les organismes de recherche CNRS et IRD. Leurs périmètres concernent les différentes régions du monde ou des disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, littérature, sciences sociales).



L'ère du sourire (artiste: PENG Ming, 1988, Editions des beaux-arts de Lingnan) © The Jasmine Sour Collection

Lundi 2 au mercredi 18 oct.

08:00 - 22:00

**📍 Pôle des langues et civilisations,
Galerie de l'auditorium**

Événement annulé - Shaolin Cola : la société Chinoise des années 1980, entre tradition et modernité

Cette exposition retrace, au travers d'affiches de propagande publiées entre 1978 et 1998, l'évolution de la société chinoise des quarante dernières années et rend hommage aux compétences graphiques des artistes chinois qui signent ces affiches en Technicolor.

Les posters présentés proviennent de la collection The Jasmine Sour Collection, un fond de plus d'un millier d'objets et affiches de propagande chinois, accumulés au fil de visites annuelles et séjours de longue durée en Chine entre 1990 et 2019. Le cœur de la collection est constitué d'affiches de propagande des années 1980 à 2000.

Visites guidées (capacité 15 personnes) :

- lundi 2 octobre de 13h30 à 14h
- mercredi 18 octobre de 15h à 15h30

Sur inscription : jasminessourcollection@gmail.com

Entrée libre.

Contact : evenementiel@inalco.fr



Christophe RICO - Professeur ordinaire, École Biblique et Archéologique Française, Jérusalem, Doyen de l'institut Polis. © DR

 **Mardi 3 octobre**
18:00 - 20:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Expression vivante séquentielle : une nouvelle technique d'acquisition des langues étrangères

Le Centre d'Etudes et de Recherche Moyen-Orient, Méditerranée (CERMOM) a le plaisir de d'organiser la conférence: " Expression vivante séquentielle : une nouvelle technique d'acquisition des langues étrangères".

Le but de cette conférence est de présenter la contribution de François Gouin (1831-1896) à l'acquisition des langues étrangères (ALÉ), de l'évaluer à travers la théorie de l'énonciation et de montrer comment ces idées peuvent être adaptées au rythme des apprenants d'aujourd'hui grâce à une nouvelle technique d'enseignement : l'expression vivante séquentielle (EVS) ou Living Sequential Expression. Cette technique est en cours de développement depuis 2017 à l'Institut Polis de Jérusalem.

Avec Christophe RICO (Professeur ordinaire, École Biblique et Archéologique Française, Jérusalem, Doyen de l'institut Polis).

Christophe Rico est linguiste, titulaire d'un doctorat en grec ancien et d'une habilitation à diriger des recherches. Membre du corps professoral de l'Université de Strasbourg, il est professeur ordinaire à l'École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem où il donne des cours spécialisés sur la sémantique et la philologie du grec néotestamentaire et sur la réception juive et chrétienne de la Bible Hébraïque. (...)

Entrée libre.

Contact : julien.sibleau@inalco.fr



Virginie Symaniec © DR

Mercredi 4 octobre

18:00

 **Maison de la recherche,
Auditorium**

Nommer une langue et en traduire une autre ou comment s'affranchir de traduire les langues dites "minorées" : le cas du biélorussien

Conférence organisée par l'Axe 3 PLIDAM, en partenariat avec les éditions Le Ver à Soie.

Par Virginie Symaniec, Directrice des éditions Le Ver à Soie,
Habilitée à diriger des recherches à EHESS, spécialiste de la Biélorussie.

Vue de France, la langue biélorussienne fait indéniablement partie, des langues dites "minorées" du continent européen. Elle reste peu traduite, et les auteurs qui écrivent dans cette langue ont souvent auto-traduit leurs œuvres en russe dans l'espoir d'être traduits ne serait-ce que dans d'autres langues du continent européen. Toute pratique concrète de traduction possède pourtant une histoire, elle-même adossée à l'histoire des idées. Prendre le cas du biélorussien - et ne serait-ce que la manière dont on a traduit ou pas le nom du pays en déniant l'existence de sa propre langue -, c'est prendre la pleine mesure de cette relation et évaluer les pertes de sens qui se font jour lorsqu'on dit traduire une langue tandis que, dans les faits, on en traduit une autre.

Entrée libre.

Contact : diana.jamborova@inalco.fr



© slovake.eu

Mercredi 4 octobre

10:00 - 12:30

 **Maison de la recherche,
Auditorium**



Slovake.eu 3. Un site multilingue pour apprendre le slovaque

Présentation du projet Erasmus+ et ateliers organisés par l'équipe slovaque du PLIDAM de l'Inalco.

L'équipe slovaque du PLIDAM de l'Inalco a été à nouveau sollicité par son partenaire slovaque, E@I, à participer au troisième volet du projet européen Slovake.eu. La plateforme d'apprentissage du slovaque en ligne slovake.eu offre actuellement quatre cours différents (niveaux A1, A2, B1, B2) disponibles dans 15 langues sources. Développée dans le cadre de deux projets financés par l'UE (2009-2011 et 2013-2015), elle est déjà opérationnelle depuis 10 ans. Ce troisième volet réunit à nouveau les 6 partenaires européens, E@I (coordinateur slovaque), Studio Gaus (développeurs allemand du site slovake.eu), Université Comenius de Bratislava, Inalco, Institut linguistique de l'Académie des sciences slovaque et Université de Vilnius.

L'objectif principal est de développer de nouveaux matériels pédagogiques à intégrer dans les cours existants, en se concentrant sur les besoins linguistiques spécifiques des migrants (traitement des situations de la vie réelle, c'est-à-dire au bureau, à la compagnie d'assurance, à la banque, etc.).

10h00 – Présentation du projet

11h00 – Comment apprendre le slovaque avec slovake.eu

12h00 – Atelier pratique

Intervenants et organisation : Diana JAMBOROVA LEMAY et Miriam PAVLOVIČOVÁ

Entrée libre.

Contact : diana.lemay@inalco.fr



Mercredi 4 et jeudi 5 oct.

11:00 - 21:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium, Hall du 2, foyer, galerie**



Journées du patrimoine culturel immatériel (JPCI)

Événement annuel organisé par le service de l'événementiel et de l'action culturelle. Edition 2023 en partenariat avec la Maison des cultures du monde – CFPCI et la Fondation Inalco.

Les JPCI mettent à l'honneur les pratiques culturelles vivantes transmises de génération en génération et classées par l'UNESCO, en lien avec les aires culturelles de l'Inalco. A travers un programme de conférences, tables rondes, projections de documentaires et spectacles, ces journées visent à présenter au public la diversité de ces pratiques culturelles, terrain d'études à l'Inalco. Cette première édition porte sur l'Oralité.

Plusieurs facettes de l'oralité sont abordées : discussions avec le public, tables rondes et échanges entre spécialistes confirmés, doctorants et artistes (collecte des données, enregistrement et édition comme résultats de recherches de terrain ; étude des musiques par l'ethnomusicologie ; discussions sur les enjeux du patrimoine culturel immatériel et de l'oralité dans l'enseignement et la recherche ; présentation d'un recueil de proverbes bilingues selon les exigences de l'édition scientifique, qui donne accès à la dimension satirique et ludique de ce genre très répandu de la littérature orale) et manifestations artistiques (concert, expérimentation du contage dans les langues des conteuses et des conteurs professionnels ou amateurs en résumés simultanés).

Référente scientifique : Ursula Baumgardt, Professeure d'oralité et littérature africaine (Inalco / PLIDAM),

Informations et programmation complète sur le site de l'Inalco.

Entrée libre.

Contact : evenementiel@inalco.fr



© vortoj

Mercredi 4 octobre

14:00 - 16:30

 **Maison de la recherche,
Auditorium**

Slovake.eu 3. Un site multilingue pour apprendre le slovaque

Présentation du projet Erasmus+ et ateliers organisés par l'équipe slovaque du PLIDAM de l'Inalco.

Le jeu Vortoj (dont le nom signifie "mots" en espéranto) a pour objectif de faciliter l'apprentissage du vocabulaire et de l'orthographe grâce au tapis de danse relié à un ordinateur. Il s'adresse aux élèves des écoles élémentaires et des collèges. Vortoj sera disponible dans onze langues européennes (anglais, slovaque, français, russe, italien, espéranto, espagnol, allemand, néerlandais, hongrois et tchèque) et proposera plusieurs types de jeux avec des degrés de difficulté qui permettront aux joueurs de pratiquer et de maîtriser plusieurs compétences linguistiques en fonction de leurs préférences et de leurs besoins.

14h00 – VORTOJ - un jeu interactif pour apprendre du vocabulaire en mouvement
14h30 – Présentation de la base de données VORTOJ
15h00 – Vortoj et la langue Slovaque
15h30 – Atelier pratique

Intervenants et organisation : Diana JAMBOROVA LEMAY et Miriam PAVLOVIČOVÁ

Entrée libre.

Contact : diana.lemay@inalco.fr



Le regard d'Ulysse, Theo Angelopoulos © DR

Vendredi 6 octobre

17:00 - 21:30

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Projection-débat *Le Regard d'Ulysse*, film réalisé par de Theo Angelopoulos

Dans le cadre du Cycle de projections débats « (Contre-)mémoires cinématographiques des conflits en Europe médiane ».

Le regard d'Ulysse, film réalisé par Theo Angelopoulos | 1995 | VOSTFR | 169 min | Productions : Greek Film Centre, Mega Channel, Paradis Film, La Sept Cinéma, La Générale d'Images, distribution : StudioCanal

Un cinéaste grec exilé revient dans son pays (dans le nord de la Grèce, vers Thessalonique), à la recherche des bobines originales du premier film réalisé dans les Balkans par les frères Manakis au début du XXe siècle. Cette quête va le mener au travers de différents pays des Balkans, après la chute du communisme, de la Bulgarie à la République de Macédoine naissante, pour finir son périple à Sarajevo durant la guerre de Bosnie-Herzégovine dans une Yougoslavie en cours de désintégration. Il arrive finalement sous les balles durant le siège de Sarajevo, où il découvre les précieuses bobines conservées par un vieil homme, projectionniste de cinéma, qui tente tant bien que mal de préserver le patrimoine cinématographique de son pays en pleine explosion.

La projection sera suivie d'une discussion animée par Naïma Berkane (Eur'ORBEM, Sorbonne Université).

Entrée libre.

Contacts : anne.madelain@inalco.fr ; evenementiel@inalco.fr



Soundless Dance, Pradeepan Raveendran © Exil Image

Lundi 9 octobre



18:00 - 21:00



**Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Projection-débat de *Soundless Dance*, film réalisé par Pradeepan Raveendran

Dans le cadre du cycle "L'actualité de l'Asie du Sud et de l'Himalaya en images et en débats". Séance 1 – Sri Lanka, en images et en débats. De Jaffna à Paris : vies et rêves de jeunes réfugiés tamouls.

***Soundless Dance*, réalisé par Pradeepan Raveendran | France, Sri Lanka | 2019 | VO (français) | 89 min**

Siva, un jeune réfugié tamoul, vit en France de manière illégale. Au printemps 2009, la guerre civile qui ravage le Sri Lanka depuis près de 30 ans entre dans sa phase la plus violente. Siva perd alors contact avec sa famille, prise en étau entre les deux fronts. Hanté par le traumatisme de la guerre qui a dévasté son enfance, obsédé par le flot d'images diffusées sur Internet, il sombre dans un cauchemar éveillé.

La projection sera suivie d'un débat en présence du réalisateur Pradeepan Raveendran, avec :

- Delon Madavan (chercheur, Université du Québec à Montréal (UQAM) / CERIAS, spécialiste du Sri Lanka) et
- Lola Guyot (chercheuse, ICM, spécialiste du Sri Lanka).

Entrée libre.

Contacts : anne.viguiet@inalco.fr ; anne-sophie.bentz@graduateinstitute.ch ; evenementiel@inalco.fr



Prime Minister Narendra Modi and President Vladimir Putin meeting on the sidelines of the St Petersburg International Economic Forum. © Presidential Press and Information Office



Mardi 10 octobre

18:30 - 20:30

📍 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium et Youtube Live**

L'Inde, des BRICS au G20 : quelle diplomatie pour quelle montée en puissance ?

Pour comprendre les ambitions diplomatiques de l'Inde et leurs contradictions, du sommet des BRICS à Johannesburg au G20 à New Delhi, l'Inalco et Asialyst organisent une conférence.

Le 10 septembre dernier, la présidence du G20, qui revenait cette année à l'Inde, s'est achevée en fanfare par un sommet réunissant à New Delhi les dirigeants des vingt pays les plus puissants de la planète (à l'exception notable des chefs d'Etat chinois et russe). Une réunion considérée comme un succès pour la partie invitante qui a réussi à faire adopter une déclaration finale passant sous silence la responsabilité russe dans la guerre contre l'Ukraine et a fait adopter l'intégration de l'Union africaine au G20. (...)

Intervenants :

- Jean-Luc Racine, directeur de recherche émérite au CNRS (Centre d'études sud-asiatiques et himalayennes, CEASH-EHESS) et chercheur senior à Asia Centre
- Isabelle Saint-Mézard, professeur des Universités à l'Institut Français de Géopolitique, Université Paris 8 et chercheuse associée à l'IFRI. Autrice de *Géopolitique de l'Indo-Pacifique*, PUF, 2022.
- Jean-François Huchet, président de l'Inalco

Modérateur : Patrick de Jacquelot : journaliste à Asialyst et ancien correspondant des *Échos* en Inde.

Inscription sur le site de l'Inalco.

Contacts : contact@asialyst.com ; evenementiel@inalco.fr



702022.14.1 Océanie © musée du quai Branly - Jacques Chirac, photo Léo Delafontaine

Mardi 10 et mercredi 11 oct.



09:30 - 17:00

**Musée du quai Branly Jacques Chirac
Salle de cinéma (le 10/10)**

**Maison de la recherche
Auditorium (le 11/10)**

Colloque « Occupation/occupations »

Organisé par Philippe Charlier (université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines), Anna Gianotti-Laban (Musée du quai Branly Jacques Chirac) et Michael Lucken (Inalco)

La notion d'« occupation » est à la fois omniprésente et mal définie. On l'emploie pour signifier des situations de luttes militaires et sociales, mais on l'utilise aussi pour désigner l'activité individuelle au sens large, par-delà l'opposition entre le travail et les loisirs. Dans un cas, il suppose des interactions collectives et un degré élevé de contrainte ; dans l'autre, il véhicule l'idée d'une vie active et pleine. Il s'agit donc d'une notion qui porte en elle les contradictions de l'homme contemporain qui, d'une part, se rend compte de l'impasse vers lequel le conduisent les politiques d'accaparement massif des territoires et des ressources, mais, de l'autre, ne cesse de recourir au lexique de la préhension (apprendre, comprendre, saisir, appréhender...) pour décrire la manière dont il connaît les choses.

Comité scientifique et d'organisation :

- Michael Lucken (Inalco)
- Philippe Charlier (université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)
- Anna Gianotti Laban (musée du quai Branly Jacques Chirac)

Coordination : Anna Gianotti Laban, musée du quai Branly - Jacques Chirac

Entrée libre.

Contacts : michael.lucken@inalco.fr ; anna.gianotti-laban@quaibrantly.fr



Chronica Hungarorum - First Mongol invasion of Hungary

Mercredi 11 octobre

17:30 - 19:00

📍 **Pôle des langues et civilisations,
Salle 3.10**

Conférence de Péter MOLNÁR "En quête de l'identité hongroise. Constructions médiévales et reconstructions modernes"

La Section hongroise de l'Inalco vous convie à la conférence de Péter MOLNÁR (ELTE BTK, Budapest)

Les historiens ne disposent que de très peu de connaissances précises sur l'organisation sociale et politique des Hongrois des IXe et Xe siècles et sur leur identité collective. La conférence présentera les informations éparses que nous avons en les confrontant aux interprétations qui en ont été faites ultérieurement. Nous examinerons d'une part, les récits des chroniqueurs médiévaux du XIIIe siècle et d'autre part, les interprétations élaborées par les historiens hongrois à partir de la fin du XIXe siècle. On verra que ces dernières, malgré leur caractère scientifique qui les distingue des élucubrations des chroniqueurs médiévaux, présentent néanmoins de nombreux biais.

Péter Molnár est médiéviste. Ses recherches récentes portent sur l'historiographie de la Hongrie médiévale et sur les idées politiques hongroises des XIIIe-XVe siècles. Son dernier ouvrage est consacré au chroniqueur Simon de Kéza, premier auteur hongrois qui a identifié les Hongrois aux Huns.

Références du livre :

Kézai Simon "hun-magyar alkotmánytana" - Történettudományi Intézet (abtk.hu)

Entrée libre.

Contact : kjuto@hotmail.com



Olga Rozanova, Bureau (fragment), 1915

Mercredi 11 et jeudi 12 oct



09:30 - 17:30

09:30 - 17:00

**📍 Pôle des langues et civilisations,
Auditorium (le 11/10)**

**📍 Maison de la recherche,
Auditorium (le 12/10)**

"Lexicologie et terminologie en perspective plurilingue" - 2èmes Rencontres OTALF

Le Centre de Recherches Europes-Eurasie-CREE (Inalco) et l'OTLP Università Cattolica del Sacro Cuore de Milan ont le plaisir de vous convier au colloque international : "Lexicologie et terminologie en perspective plurilingue" - 2èmes Rencontres OTALF

Accueillies cette année par le prestigieux Institut national des langues et civilisations orientales de Paris (Inalco), les Rencontres OTALF étendent leur sphère d'investigation aux perspectives plurilingues, et, plus précisément, à la comparaison entre le français et d'autres langues du monde, afin d'offrir un terrain d'échange pour les chercheurs en lexicologie et en terminologie comparées.

Des propositions concernant les projets de recherche en lexicologie et terminologie comparées (entre le français et d'autres langues), en perspective synchronique et/ou diachronique, sont acceptées. Toutes les approches théoriques sont les bienvenues.

Direction scientifique : Snejana GADJEVA (CREE, Inalco, Paris), Claudio GRIMALDI (Università degli Studi di Napoli « Parthenope »), Svetlana KRYLOSOVA (CREE, Inalco, Paris), Maria Teresa ZANOLA (OTLP, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan)

Organisation : Silvia CALVI (OTPL, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan), Klara DANKOVA (OTPL, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan), Snejana GADJEVA (CREE, Inalco, Paris), Svetlana KRYLOSOVA (CREE, Inalco, Paris), Polina MIKHEL (ATILF CNRS & Inalco, Paris)

Entrée libre.

Contacts : snejana.gadjeva@inalco.fr ; svetlana.krylosova@gmail.com



Extrait de la Une du journal Thourios du mois de novembre 1974 © archives privées de Nicolas Pitsos

Vendredi 13 octobre

14:00 - 19:00



 **Maison de la recherche,
Auditorium**

Ici École Polytechnique, 1973-2023 : usages et héritages de l'opposition estudiantine à la dictature des colonels

Journée d'étude organisée par Joëlle Dalègre (PLIDAM/Inalco) et Nicolas Pitsos (CREE/Inalco, BULAC).

En novembre 1973, la manifestation des étudiants de l'École Polytechnique à Athènes contre la dictature des colonels, est brutalement réprimée par la junte militaire au pouvoir, suite au coup d'État de 1967. Cinquante ans après, cette rencontre vise à réunir des chercheurs travaillant sur cette séquence douloureuse de la société grecque contemporaine. Il s'agit d'un côté, de retracer au fil des témoignages, la mémoire de ces événements, de ces actes de résistance et de dissidence s'inscrivant dans une longue série de pratiques de contestation sociale. D'un autre côté et en parallèle, cette manifestation souhaite interroger comment ce « lieu de mémoire » a été revisité au sein de la société grecque, tout au long des cinquante années écoulées depuis ce mois de novembre 1973, donnant lieu à des usages et à des registres multiples de la mémoire. Afin de placer la séquence des événements de l'École polytechnique dans une expérience géo-historique plus large, cette journée réunit aussi des intervenants autour de la thématique des mouvements étudiants dans les années 1960 et 1970 à travers le monde.

Programme sur le site de l'Inalco.

Entrée libre.

Contact : diana.lemay@inalco.fr



Bourse de Commerce © Tadao Ando Architect & Associates, Niney et Marca Architectes, Agence Pierre- Antoine Gatier. Photo Patrick Tourneboeuf

Vendredi 13 octobre

14:15 - 15:30



 **Bourse du Commerce**
2, rue de Viarmes, 75001 Paris

Visite commentée de la Bourse du Commerce

Visite commentée organisée par le service de l'événementiel et de l'action culturelle (SEAC).

Vue de l'extérieur, dessinant un cercle parfait, unique dans le paysage parisien, la Bourse de Commerce est un « ovni architectural ».

Décollage immédiat : cette visite vous propose un étonnant voyage à travers les cinq siècles d'histoire et de transformations architecturales du bâtiment.

Découvrez « le palais de la reine », « le garde-manger de la ville », « le magasin mondial », « le musée d'art contemporain » et observez tous les éléments qui composent cette architecture unique.

**Offre réservée aux étudiants de l'Inalco inscrits en formation initiale.
Places limitées, inscription obligatoire à evenementiel@inalco.fr**

Contact : evenementiel@inalco.fr



A gauche : Les membres de la coalition gouvernementale finlandaise © Lauri Heikkinen, site du gouvernement finlandais. A droite : La Première ministre estonienne, Kaja Kallas, et le Chancelier allemand, Olaf Scholz au Sommet de l'OTAN à Vilnius © site du Gouvernement estonien (Stenbocki maja)



Vendredi 13 octobre

16:00 - 18:00

Maison de la recherche,
Salon Borel

Les scènes politiques finlandaise et estonienne après les élections du printemps 2023

Table ronde co-organisé par l'Observatoire de l'Europe médiane contemporaine et le séminaire Espaces baltiques (CREE/INALCO). Eric Le Bourhis, Katerina Kesa, Anne Madelain, Jana Vargovčikova. Cet événement sera suivi par un verre de l'amitié.

Les dernières élections législatives en Estonie (mars 2023) et en Finlande (avril 2023) ont été marquées de la même manière par deux éléments de contexte : la guerre en Ukraine et une situation économique en baisse. (...) Plus de cinq mois après ces élections, il s'agit de tirer des conclusions de leurs résultats et surtout d'observer et d'expliquer les situations politiques qui les ont suivies (...)/ Au-delà de ces enjeux électoraux, les intervenants analyseront aussi plus largement les thématiques importantes (la politique migratoire ou la dette publique en Finlande ; l'évolution des catégories politiques de libéralisme ou de conservatisme en Estonie) qui font débat dans ces pays actuellement.

Intervenants :

- Linda HAAPAJÄRVI (Chercheuse post-doctorante en sociologie à l'Academy of Finland / University of Tampere et associée au Centre Maurice Halbwachs (CNRS-EHESS-ENS))
- Harri VEIVO (Professeur au département d'études nordiques à l'Université de Caen et directeur de l'unité de recherche ERLIS)
- Gustav KALM (Chercheur post-doctorant de la Fondation Bruno Latour à l'École de droit de Sciences Po)

Discussion : Katerina KESA (Politologue et Maîtresse de conférences en civilisation de l'espace baltique, CREE-INALCO)

Entrée libre.

Contact : katerina.kesa@inalco.fr



Couverture de l'ouvrage de Philip Short, *Putin : His Life and Times* (Bodley Head, Londres, 2022)

Vendredi 13 octobre

18:00 - 20:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Huitième séance des débats du CREE : "Qui est Poutine ?"

Le Centre de recherche Europes-Eurasie (CREE) a le plaisir de vous convier à la huitième séance des Débats du CREE autour du livre de Philip Short, "Putin : His Life and Times" (Bodley Head, Londres, 2022).

Présentation de l'ouvrage :

Vladimir Poutine est un anathème pour l'Occident.

Seul parmi les dirigeants mondiaux, il a le pouvoir de réduire les États-Unis et l'Europe en cendres dans une tempête de feu nucléaire. Il envahit ses voisins ; il s'immisce dans les élections occidentales et ordonne des assassinats à l'intérieur et à l'extérieur de la Russie. Le régime qu'il dirige est autocratique et corrompu.

Pourtant, de nombreux Russes continuent à le soutenir. Malgré les sanctions occidentales, la majorité vit mieux qu'avant son arrivée au pouvoir. Sous sa direction, la Russie est redevenue une force avec laquelle il faut compter.

La biographie magistrale de Philip Short démolit bon nombre d'idées préconçues sur la Russie pour déconstruire d'une façon inégalée la personnalité d'un leader énigmatique et impitoyable. Depuis que Poutine est devenu président en 2000, son obsession a été de restaurer le statut de la Russie en tant que grande puissance, libérée de règles occidentales. Quelles forces et expériences l'ont façonné ? Qu'est-ce qui l'a amené à remettre en question un ordre mondial dirigé par les États-Unis ? (...)

Avec Philip Short (Biographe) et Kristian Feigelson (sociologue, Professeur, Sorbonne-Nouvelle)

Modératrice : Catherine Poujol (CREE, Inalco)

Entrée libre.

Contact : catherine.poujol@inalco.fr



inalculturelle



#associations étudiantes x

#arts x

#musiques x

#danses x

#dégustations x

#diversité x



Samedi 14 octobre

10:00 - 19:00



Pôle des langues et civilisations

Inalculturelle 2023

L'Inalculturelle est un moment fort de l'année universitaire et la promesse d'une rentrée réussie. Organisée par les associations étudiantes de l'Inalco, cette journée festive combine ateliers découvertes, dégustations, jeux, et spectacles pour (re)découvrir toute la richesse culturelle de l'Institut. L'Inalculturelle est aussi un moment ludique d'intégration pour les nouveaux étudiants et d'ouverture sur le territoire. Venez fêter les cultures du monde avec les associations étudiantes de l'Inalco !

Programmation à venir sur le site de l'Inalco.

Entrée libre.

Contact : vie.etudiante@inalco.fr



© United Nations Archive at Geneva

Lundi 16 octobre

14:00 - 19:00



 **Maison de la recherche,
Auditorium et en ligne**

The Digitized Archive of the League of Nations and the Interwar Balkans. A New Resource for Transnational Social History

Le Centre de Recherches Europes-Eurasie-CREE (Inalco) avec le soutien du Centre d'études turques, ottomanes, balkaniques et centrasiatiques (CETOBaC) a le plaisir de vous convier cette journée d'étude.

Les archives de la Société des Nations (SdN), entièrement numérisées depuis 2022, représentent une ressource incontournable pour une étude transnationale novatrice de l'histoire des Balkans dans l'Entre-deux-guerres. La région a longtemps été étudiée à travers le prisme de l'histoire nationale ou du rapport entre États balkaniques et « Grandes puissances ». Ce colloque insère dans le débat historiographique le rôle joué par un organisme international dans la transformation politique, sociale et culturelle des Balkans.

La langue de travail et des communications du colloque est l'anglais, mais les questions en français durant la discussion seront les bienvenues.

Entrée libre en présentiel.

A distance, inscription par mail : andreas.guidi@inalco.fr

Contact : andreas.guidi@inalco.fr



Mercredi 18 octobre

09:00 - 17:00



Pôle des langues et civilisations
Salle 3.14



A quoi sert le care ? Bien-être et politique de l'attention dans les centres d'hébergement d'urgence

Les enjeux des politiques d'insertion et de bien-être dans les structures d'accueil et d'hébergement social, avec un public multiculturel en grande précarité, sont de plus en plus prégnants. D'une part, elles permettent l'accès à des services organisés et structurés pour les personnes en exclusion et contribuent à la construction de liens de solidarité et d'entraide. Elles peuvent ainsi être un vecteur d'inclusion pour certain.e.s, d'autonomie et d'affirmation de soi pour d'autres. D'autre part, ces politiques de l'attention au bien-être s'inscrivent dans un espace et un marché de "prise en charge" ou de care, qui n'est pas exempt de critiques ou d'effets de domination (dépendance, paternalisme, de genre), notamment pour des personnes en situation de migration. En ce sens, s'il s'agit pour les associations de promouvoir le bien-être des personnes accompagnées dans le sens d'une plus grande attention aux besoins individuels des personnes en situation de précarité, ces politiques du care doivent aussi être interrogées, mises à l'épreuve de leurs bénéfices dans les trajectoires plus longues des bénéficiaires.

Comité d'organisation :

- Cherif Yakoubi, doctorant en anthropologie
- Alexandra GalitzineLoumpet, anthropologue
- Mériam Cheikh, anthropologue (CESSMA)

Programme sur le site de l'Inalco.

Entrée libre.

Contacts : meriam.cheikh@inalco.fr ; evenementiel@inalco.fr



Funan, Denis Do © Beast Productions / Vivement Lundi ! / Pedri Animation - 2018

Mercredi 18 octobre

18:30

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Projection-débat de *Funan*, film d'animation réalisé par Denis Do

***Funan*, film d'animation réalisé par Denis Do | 2018 | VF | 84 min**

1975. La survie et le combat de Chou, une jeune mère cambodgienne, durant la révolution Khmère rouge, pour retrouver son fils de 4 ans, arraché aux siens par le régime.

Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.

Projection suivie d'une discussion avec Marie Aberdam, chargée de cours sur l'histoire du Cambodge et Sroksereyvathnea Sreng, doctorante spécialiste de la représentation de la violence génocidaire khmer rouge entre 1975 et 1979 dans la littérature et le cinéma cambodgiens.

Inscription sur le site de l'Inalco.

Contact : evenementiel@inalco.fr



Michael Lucken et couverture de son ouvrage *L'universel étranger* © DR

Jeudi 19 octobre



18:00



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

Conférence et signature du professeur Michael Lucken : « L'universel et l'étranger - Une histoire pour les Langues O' »

La Fondation Inalco propose une conférence du professeur Michael Lucken. La conférence sera suivie d'une séance de signature et d'un cocktail.

Cette conférence explore les dynamiques des études aréales et leur lien avec la science coloniale européenne. Cette approche de description et d'analyse du monde a été proposée par les États-Unis pendant la Seconde Guerre mondiale, dans le but d'établir une distinction explicite par rapport à la science coloniale européenne.

Michael Lucken, historien spécialiste du Japon contemporain et professeur à l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco, Paris), animera cette conférence. Il est l'auteur de nombreux ouvrages, parmi lesquels figurent *1945-Hiroshima : les images-sources* (Hermann, 2008), *Les Japonais et la guerre, 1937-1952* (Fayard, 2013), *Le Japon grec. Culture et possession* (Gallimard, 2019) et *L'universel étranger* (éditions Amsterdam, 2022).

Sa vaste expertise dans le domaine de l'histoire et sa connaissance approfondie du Japon contemporain font de lui un intervenant de premier plan pour explorer les enjeux liés aux études aréales et à la relation de pouvoir dans la connaissance de l'autre.

Pourquoi peut-on étudier le Japon en particulier, mais pas l'étranger en général ? Cette question trouve sa réponse principalement dans la conception largement monolingue et autocentrée de l'universel. Cette conception, qui ignore ou nie la nécessité de prendre en compte le caractère nécessairement situé de l'étude des réalités étrangères, tend à reproduire les logiques de domination qui structurent notre monde. (...)

**Inscription sur le site de l'Inalco.
Contact : fondation@inalco.fr**



Inouki & Rafael - sons of Mbak Eti & Mbak Ida © Budi Agung Kuswara (Kabul) et Samantha Tio (Mintio), Diari Liris, 2016

Jeudi 19 octobre

18:30 - 21:30



 **Maison de la recherche,
Auditorium**

Autour des poèmes de migrants : "Les Voix de l'Exil (Malaisie)". Rencontres

Soirée poétique.

À partir d'une collection unique de poèmes de réfugiés, travailleurs étrangers ou enfants déplacés en Malaisie, ce volume *Les Voix de l'Exil (Malaisie)* ouvre au public de langue française une fenêtre sur la condition migrante en Asie.

Initialement recueillis par l'éditeur *Gerakbudaya* à Kuala Lumpur dans le cadre d'un concours de poèmes de migrants (*Voices of the Displaced*, 2017), ces textes paraissent ici dans une édition multilingue chez Arkuiris (Toulouse).

Ils ont été traduits en français par un impressionnant collectif de traducteurs spécialistes de langues rares et de l'anglais sous la coordination d'Elsa Lafaye de Micheaux et Etienne Naveau.

Cette soirée réunit contributeurs, traducteurs, poètes et étudiants pour une rencontre autour de ces poèmes.

Entrée libre.

Contacts : elsa.lafayedemicheaux@inalco.fr ; evenementiel@inalco.fr

Taiwan cosmopolite à travers sa littérature



Vendredi 20 octobre

14:00 - 20:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Taiwan cosmopolite à travers sa littérature

Événement organisé par Tan-Ying Chou, Angel pino (UBM/Plurielles) et Isabelle Rabut (Inalco/IFRAE). Les conférences du 19 octobre se déroulent à la Bibliothèque Rigoberta Menchù, Université Bordeaux Montaigne, à la Librairie La Machine à Musique (19 octobre 2023).

Programme du 20 octobre :

14h-15h30 : Conférence de Michelle Yeh, University of California, Davis "The Modernist Movement in Taiwanese Poetry in the 1950s", suivie d'une lecture de poèmes (en anglais)

15h30-16h30 : Conférence en ligne de David Der-Wei Wang, Harvard University "On Disaster : Crisis Narrative and Dark Consciousness" (en anglais)

17h-19h : Table ronde avec trois écrivains taiwanais : Hung Hung, Wu Ming-Yi et Hu Ching-Fanc (en chinois avec interprète) "Qu'est-ce qu'être un écrivain cosmopolite à Taiwan aujourd'hui?"

19h-20h : Lecture d'extraits d'oeuvres des trois écrivains

Entrée libre.

Contact : ifrae@inalco.fr



Atelier de sensibilisation au soufflage d'images © Souffleurs de sens



Vendredi 20 octobre

14:30 - 17:00



Pôle des langues et civilisations,
Salle 3.11

Atelier de sensibilisation au soufflage d'images

Cet atelier de sensibilisation proposé par l'association Souffleurs de Sens vise à sensibiliser au handicap visuel et aux bonnes pratiques de guidages de personnes en situation de handicap visuel. L'atelier comprendra entre autres une déambulation à l'aveugle dans l'Inalco et une mise en situation du soufflage d'images à travers une exposition temporaire.

Souffleurs de Sens a pour mission de favoriser l'accès à la culture et aux pratiques artistiques des personnes en situation de handicap et relevant du secteur de la solidarité, de la précarité et de l'exclusion. Souffleurs de Sens a créé le service Souffleurs d'Images qui propose aux personnes aveugles et malvoyantes d'accéder, quand elles le souhaitent, à l'événement culturel de leur choix. Le service Souffleurs d'Images développe une médiation humaine et personnalisée. Un souffleur ou une souffleuse bénévole, souvent étudiant/e en art ou artiste, décrit et souffle à l'oreille du spectateur ou de la spectatrice aveugle ou malvoyante, les éléments qui lui sont invisibles le temps d'un spectacle ou d'une exposition.

Programme de l'atelier :

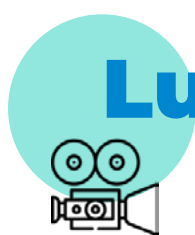
- Présentation de l'association et du service soufflage d'images
- Déambulation à l'aveugle dans l'Inalco
- Retour d'expérience
- Initiation au soufflage d'images à travers une exposition temporaire présentée à l'Inalco
- Retour d'expérience et conclusion

**Offre réservée aux étudiants de l'Inalco inscrits en formation initiale.
Places limitées, inscription obligatoire à evenementiel@inalco.fr**

Contact : evenementiel@inalco.fr



Piran Pirano, Goran Vojnović © Andraž Čok, Arsmidia



Lundi 23 octobre

18:00 - 20:30



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

Projection-débat *Piran Pirano*, film écrit et réalisé par Goran Vojnović

Dans le cadre du Cycle de projections débats « (Contre-)mémoires cinématographiques des conflits en Europe médiane ».

***Piran Pirano*, film écrit et réalisé par Goran Vojnović | Slovence | 2010 | VOSTFR | 101 min | Production Ars media**

Avec Boris Cavazza, Mustafa Nadarević, Nina Ivanišin, Moamer Kasumović, Francesco Borch

La quête d'un foyer perdu : Piran - Pirano est un film sur le destin croisé de trois vies. L'Italien Antonio, le Bosnien Veljko et la Slovène Anica ont connu la seconde guerre mondiale quand ils étaient enfants et en ont été victimes chacun à sa manière. Cette expérience commune, remplie de peur, de désespoir, mais aussi d'amour et de sentiments indicibles ressurgit cinquante ans plus tard quand Antonio se décide à revenir à Piran petite ville du littoral slovène, avant de mourir.

Le film a été traduit par les étudiants de la section de slovène de l'Inalco, Nicolas Brunot et Efstatia Bekiari, sous la direction de leurs enseignantes Kaja Dolar et Petra Seitl

Relecture et sous-titrage : Pia Zarnik

La projection sera suivie d'une discussion animée par Samuel Julien, traducteur et chargé de cours à l'Inalco et Anne Madelain, maîtresse de conférences à l'Inalco

Entrée libre.

Contact : anne.madelain@inalco.fr ; evenementiel@inalco.fr



Adeus, Capitão réalisé par Vincent Carelli © Vidéo nas Aldeias

Mardi 24 octobre

18:00 - 21:30

**Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Projection-débat *Adeus, Capitão*, film réalisé par Vincent Carelli

Film primé en 2023 par le jury Inalco lors du 42ème Festival international Jean Rouch.

***Adeus, Capitão*, réalisé par Vincent Carelli | Brésil | 2022 | VOSTFR | 117 min**

Le "capitaine" Krohokrenhum a mené un long mouvement pour reconstruire la mémoire du peuple Gavião. Dernier volet de la trilogie de Vincent Carelli, après Corumbiara et Martírio, le film retrace des décennies d'une alliance enregistrée en vidéo, écrivant l'histoire de la résistance autochtone à partir du combat de ce leader.

"Cette lettre d'adieu commence par un long voyage en voiture jusqu'au village du "capitaine" Krohokrenhum, chef du peuple indigène Gavião, disparu en 2016. Là, le film se déploie en un mille-feuilles qui s'offre aussi en archive pour l'avenir. (...) Car Adieu, Capitaine, dernier volet d'une trilogie commencée avec Corumbiara, est l'aboutissement d'un engagement que Vincent Carelli tient depuis 1986, année où il a cofondé le projet "Vidéo dans les Villages". L'aboutissement d'un acte de foi dans le cinéma comme espace d'altérité et de reconfiguration du monde. D'un geste de cinéma voué au patrimoine indigène, à sa résistance et sa reconstruction." (AR Festival des 3 Continents)

La projection sera suivie d'une discussion avec Vincent Carelli, le réalisateur (à distance), Phillippe Erikson, professeur d'anthropologie à l'Université Paris Nanterre et spécialiste des peuples autochtones d'Amazonie et Joaquín Ruiz Zubizarreta, chargé de cours en guarani à l'Inalco et doctorant en anthropologie sociale et ethnologie à l'EHESS.

Entrée libre.

Contact : evenementiel@inalco.fr



Kasha Jacqueline Nabagesera, militante ougandaise des droits des LGBT © tirée du livre « Ekifire » (édition Neus) de Frédéric Noy



Mercredi 25 octobre

16:30 - 17:30



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

Ekifire - les demis-morts - "De l'invisibilité forcée des minorités LGBT en Afrique des Grands Lacs"

Conférence organisée par la Fondation Inalco, dans le cadre de l'édition 2023- 2024 du cycle "La construction du genre, au-delà de la binarité", grâce au soutien de la Fondation ROTHSCILD-Institut Alain de Rothschild.

Par Frédéric Noy, photographe et auteur d'un livre et d'une exposition photo intitulée *EKIFIRE*, il travaille depuis 7 ans sur la communauté LGBTQ en Afrique de l'Est (région des grands lacs).

Conférence précédée d'une rencontre avec l'intervenant de 16h30 à 17h30 en salle 3.15.

Organisation : Elisa Carandina, Nathalie Carré, Mériam Cheikh, Isabelle Konuma, Alexandre Toumarkine

Coordinatrice : Elisa Carandina

Inscription et informations à venir sur le site de l'Inalco.

Contact : fondation@inalco.fr

↑↑↑↑ nationalen שפה 文化 شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

Retrouvez notre
programmation
complète sur
www.inalco/agenda

Contacts

communication@inalco.fr
evenementiel@inalco.fr

